

الفیه ترجمه‌سندہ ذکر ایداش شواهد الابیاتک ترجمه‌سی

- ١ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
٢ مترجم: ملکس امامی عطاءالله عبیداللبین.
- ٣ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
٤ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
٥ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
٦ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
٧ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
٨ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
٩ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١٠ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١١ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١٢ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١٣ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١٤ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١٥ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١٦ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١٧ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١٨ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
١٩ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش
٢٠ (ن لیلطفه ن ایداش) ١٠٠ ن لیلطفه ن ایداش

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
شَدِيدًا كَمَا مَسَّحِيحًا قَالًا
مَنْعًا تَلْتَلِيهِ الْعَامَّةُ
الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ

امابعد معلوم اوسترنکه عرب شعورلینک ورتلری اون آلئی بحر اوزرینه کلمشدر.

- ۱ بحر طویل در، اجزاسی ۴ کره (فعلون مفاعیلن) در.
- ۲ بحر مدید در، اجزاسی ۴ کره (فاعلاتن فاعلن) در.
- ۳ بحر بسیط در، اجزاسی ۴ کره (مستفعلن فاعلن) در.
- ۴ بحر وافدر، اجزاسی ۶ کره (مفاعلتن) در.
- ۵ بحر کابل در، اجزاسی ۶ کره (متفاعلن) در.
- ۶ بحر هزج در، اجزاسی ۶ کره (مفاعیلن) در.
- ۷ بحر رجز در، اجزاسی ۶ کره (مستفعلن) در.
- ۸ بحر رمل در، اجزاسی ۶ کره (فاعلاتن) در.
- ۹ بحر سریع در، اجزاسی ۲ کره (مستفعلن مستفعلن مفعولات) در.
- ۱۰ بحر منسرح در، اجزاسی ۲ کره (مستفعلن مفعولات مستفعلن) در.
- ۱۱ بحر خفیف در، اجزاسی ۲ کره (فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن) در.
- ۱۲ بحر مضارع در، اجزاسی ۲ کره (مفاعیلن فاعلاتن مفاعیلن) در.
- ۱۳ بحر منتصب در، اجزاسی ۲ کره (مفعولات مستفعلن مستفعلن) در.
- ۱۴ بحر مجتث در، اجزاسی ۲ کره (مستفعلن فاعلاتن فاعلاتن) در.
- ۱۵ بحر منقارب در، اجزاسی ۸ کره (فعلولن) در.
- ۱۶ بحر مندارک در، اجزاسی ۸ کره (فاعلن) در.

«شواهد التوین»

«قال:»

۱ اَقْلِي اللّٰوْمَ عَاذِلٌ وَالْعَتَابِيْنَ * وَقَوْلِي اِنْ اَصَبْتُ «لَقَدْ اَصَابَنِي»

بویبت بحر وافدرن اولوب قائلی شاعر اسلامی (جبرین عطیه) در.

(اقلی) اترکی معناسنه. اقلال مصدرنن فعل امردر (اللوم) اقلی فعلینه، مفعول بهدر. لوم، عدل، عتاب الفاظ مترادفه در (شلقه) معناسنه در (عاذل) منادی مرغمر اصابن (یا عاذله) اولمشدر. عاذل لامنه ضم وفتح جائزدر. عاذله لائه معناسنه در.

(والعتابین) اللوم لفظینه معطوف اوله رق منصوب اولمشدر تنوینی الی اطلاقن عوض در عروضیین قاشنده، تنوین بر حرفکه حساب اولدیغنانن، تنوین فی نون قیله رقی یا زحف شافع در . (وقولی) جمله سی اقلی جمله سیته معطوفدر (ان) شرطیه (اصبت) فعل شرط وفاعل. مفعولی مخدوف اولان (الصواب) لفظیدر. جواب شرط مخدوف در «قولی» جمله سی شول جوابه دال در: «ان اصبت فقولی لقد اصاب» تقدیرنده در. جمله شرطیه، قول ایله مقول آراسنده معترضه در (لقد) لام موطنه للقسام «والله لقد اصاب» تقدیرنده در (اصابن) اصاب فعل ماضی، حرکت فتحه اشباع ایندیلوب الی اطلاق حاصل اولوب «اصابا» اولمش صکره ترنم و تغنی ایچون (یاخود ترنمنی قطع ایچون) الی اطلاقن تنوین عوض اینلشدر. مستنر (هو) ضمیری فاعل وجوبه راجع در. «لقد اصاب» جمله سی مقول قولدر.

مفهوم بیت: «بالاتنه! لوم وعتابی آرز قیلغل، اگر بن حق و صوابه اصابة ایندرسم تحقیق جریدر اصابة ایندی» دیه هم شویله. یعنی داوما بنی فقط لوم و عتاب ایله بلکه حقه اصابة ایندرسم اصابة ایندیکی دخی سویله دیمکدر. بوبینک تقدیس: (اقل للوم) مفاعیلن منصوب (معاذل و) مفاعلتن (عتابین) فعلولن مقطوفه (وقولی ان) مفاعیلن معصرب (اصبت لقد) مفاعلتن (اصابن) فعلولن مقطوف در.

«قال»

۲ «اَرِيفَ الشَّرْحِ لَمْ يَغِيْرْ اَنْ رِكَابُنَا * اَمَا تَزَلُّ بِرِحَالِنَا وَكَانَ قَدِيْنُ»

بويط بحر كامل دن. قائل (نابغة البنياني) در (منجوده) نام مرثه هفتده سوبلدنيكي
 قصيده داليه مجروره ابياتي جمله مستنددر. (ازق) فعل ماضى تعجب بابندين قريب
 معناسته (الترجل) فاعل، الرجيل والسفر معناسته (غير) منصوب على الاستثناء
 وضى (ان) حرف مشبه بالفعل (ركابنا) اسم ان. ابلنا معناسته (لها) حرف نهي
 وجزم قلب (تزل) بضم الزاى فعل مضارع مجزوم، اصله تزل اوله رق «تنتقل»
 معناسته (بر حالنا) تزل فعلية، متعلق بامتعتنا معناسته. لما تزل جمله سى محملا
 مرفوع اوله رق خبران، ان اسمى خبرى ايله مفرد تأويلنده اوله رق مضى اليه.
 «غير زوال ركابنا» معناسته (كان) حقيقه من الفعل، اسمى مفرد در «كأهنا»
 تقديرينه، خبرى مخذول اولات (راالت) جمله سى در «كانها قد زالت» وانقلت»
 تقديرينه در. (قسن) قدلفظى، حرف تعقيب و تقدير ييدر اما بوييتمك اصلى (قدى) در
 زيرا نابغه نك قول فيصل سى، داليه مجروره در شول بيندين مقدم اولان بينلرك روى سى:
 دال مكسوره و اشباع كسره ايله (دى) كيشدر بنا عليه شول بيننك آخرى اولان
 (قد) اظلى ضى دال مكسوره و اشباع كسره ايله (قدى) اولمشدر كسره ترنم (يا كه
 قطع ترنم) ايچون باقى حذف رتبون عرض ايدلمشده (قسن) اولمشدر. اشسته
 عمل استنهاد شول قدلفظينه تنوين ترنم داخل اولسا ييدر. مقوم بيت: «سفرمز
 قريب اولدى مگر يزيم دوه لريمز افععل لريمز ايله بالفعل كوجچيكي يوق در.
 كوييا كه اول دوه لر بالفعل كوجمشدر» يعنى بالفعل كوجمشدر لراسه ده كوجمش
 حكيمنده در زيرا بزم سفرمز و انتقالمز مقطوع و محقق در.
 بوييتمك تقطيع سى: (ارقت ترخ) بمفاعل (مل غير ان) متفاعل (ن ركابنا) متفاعل
 ساليه (لنا تزل) مستفعل مضمر (بر حالنا) متفاعل (و كان قسن) متفاعل سالم در.
 «قال»

٣ «وَقَاتِمِ الْأَعْمَاقِ حَاوِيِ الْخُتْرَيْنِ» مُشْتَبِهِ الْأَعْلَامِ لِمَسَاحِ الْخُفَيْنِ»
 بوييتمك مشطور رجزدن اولوب قائل (رؤيه بين العجاج) در. (وقاتم الاعماق)
 تقديرى «رؤى مكان فاتم اعماقه» اوله رق، فاتم كلمه سى مقدر (مكان) اظظينه صفة

اولى، (خاوى) اظلى صفة ثانيه، (مشبهه) لفظى صفة ثالثه (لماع) كلمه سى صفة
 رابعة اولوب (مكان) لفظى مبتدأ در، خبرى مخذول اولان (قطعه) جمله سيدر.
 (فاتم) مظلم (اعماق) اطراف و نواحي (خاوى) خالى (المخترق) الطريق السوايح
 (مشبهه) مختلط (الاعلام) العلامات (لماع الخفى) كثير لمعان السراب. معالركنا درلر.
 سراب: قزو اسسى كونلرده صو كى كونران (رشه) ديبيكدر شيدر.
 مغموم بيت: «غبار ايله اطرافى مظلم و قارانغو، كوكف بوى سير قبلهوى آدملردن
 خالى، (مسافر لر آداسماسون ايچون) قويلمش. علامتلى مشبهه و مختلط، سراي
 لمعان و غايه درجه بالترعاغوى كوجب مكافى قطع ايندم. و شونداق كوجب طريق
 لرى سير اينتم، «ديبيكدر. بوييتمه عمل استنهاد: سكن قاف ايله اولان
 المخترق، الخفى لفظلرينه تنوين الغالى داخل اولوب المخترقن، الحققن اولدمقلى ييدر
 (فائدة) تجزيون مك كور بيتى، «حنى رَبِّ بعد البراء و ابقا» عملها شافع» قاعلمه
 ضى شاهد قيلورلر زيرا «فاتم» كلمه سى، مخذول رب سببلى مجرور لفظى اولمشدر.
 بوييتمك تقطيع سى: (وقاتمى) بمفاعل محموم (اغماق خا) مستفعل (ول مخترق)
 مستفعلن سالمه در (مشبهه) مستفعلن مطرى (اعلام لم) مستفعلن (مائل خفى) مستفعلن
 سالم در. مك كور المخترق، الخفى لفظلرينه ترنم ايچون لاحق اولان تنوين، و رتبن
 زائددر بنا عليه و الغالى، ديه تسميه قيلمشدرن زيرا غالى: زائد و مجاوز معناسته در
 شواهد المعرب و المبنى:

«قال»

٤ إِنْ أَبَاهَا وَ أَبَا أَبَاهَا * قَدْ بَلَّغْنَا فِي الْحِجْدِ غَايَتَاهَا
 بوييتمك بحر رجزدن اولوب قائل (ابو النجم) در، (ان) حرف مشبه بالفعل (ابا)
 اسم ان (ها) ضميرى مضى اليه راجع سلمى غه. سلمى كلمه سى فائده اولان بيتك
 مك كوردر. (وابا) مطرف ابا كلمه سته (ابا) مجرور بالانى مضى اليه. اشته عمل
 استنهاد: شول سخن ابا كلمه سى نك مجرور بالانى اولديغيذر. لفة اولى به بناوكلمش
 ايسه «وابا اباها» اولوردى (ها) مضى اليه (قد) حرف تعقيب (بلغا) فعل ماضى و فاعل (فى
 المحجد) باغ فعلينه متعلق فى العزو الشرف و معناسته (غايتم) منصوب بالانى باغ فعلينه

مفعول در. و معنی ننگ اعرابی اموال ثلاثه ده الفی» دین منتهیه مبنی در. لغة مشهوره یه بنا
 کلمتیں ایسه دعائیتیاہ اولوردی، (ها) مضای الیہ، ضمیر مجده راجع در، ضمیرنی
 مؤنث قبلیغ، یعنی صفة ایله تاویلہ مبنی در. غایتین دن مراد مبدأ و منتهی در.
 معہوم بیت: و تحقیق سلمی ننگ آناسی و باباسی اولوغلی ننگ غایہ سنہ و شرفلی
 نہایہ سنہ ایرشدیلر دیککدر. مذکور بینک ماقبل شویله در: وَاہَا لَسَلْمٰی
 ثُمَّ وَاہَا رَاہَا * ہٰی اَلْحٰی لُوَاۡنَا بَلْنَاہَا * یَا لَیْتَ عَیْنَاہَا لَنَا رَاہَا * بشین تَرْضٰی یہ
 اباہا * ان اباہا و ابا الخ.

ابو عمرو بن العلاء حضرت لری ننگ و قتل بالقتل قہ فصاص واجب ہو؟ دہ سوالینہ
 امام اعظم حضرت لری ننگ و لایجب و لوقلہ بابا قبیس» دہ جوابی شول لغة ثانیہ یہ بنا
 کلشد، زیرا بولغہ ثانیہ کو بیون لغتیںر امام اعظم کوفہ لک اولدیغندن کو بیون
 لغتی ایله جواب ویرشد. لغة اولی یہ بنا» جواب ویرورسہ (بابی قبیس) دہش
 اولوردی.

تقطعیس: (ان ابا) مفتعلن مطوی (ها و ابا) مفتعلن مطوی (اباہا) فعولن مجہوزہ
 مقطوعہ (قبیلغا) مفتعلن مطوی (فی الجذغا) مستفعلن (یتاہا) فعولن مجہوزہ و مقطوع در.

« قال »

ہ یَاہِ اَقْتَدٰی عَلٰی فِی الْکَرَمِ * و مَن یَشَابِہِ اَبَہُ فَمَا ظَلَمَ
 بوبیت بحر جردن اولوب قائل راجع مشہور (روایتین العجاج) در کہ سخی مشہور
 (خاتم) طائی اوغلی عسی (رضی اللہ عنہ) حقندہ سویلہ مشدر.

(بابہ) اقتدی فعلینہ متعلق (اقتدی) فعل ماضی (علی) فاعل (فی الکرم) اقتدی
 فعلینہ متعلق (و من) شرطیہ (یشاہہ) فاعل شرط مستترہو ضمیری فاعل (اہ)
 یشاہہ فعلینہ مفعول (نیا) فاعل جزائیہ و جوابیہ، مانافیہ (ظلم) فعل ماضی، مستقر
 (هو) ضمیری فاعل راجع من لفظینہ. ظلم، فعلی لازم منزلندہ اولہرق «ام یحصل
 منہ ظلم» معنا سنہ در. یاخود ظلم، فعلی مفعولی مجہوزی اولوب فاعل ظلم اباہ. یاخود
 فاعل ظلم اہ تقدیرندہ در.

معہوم بیت: «عسی اوغشادی جو مردانک آتاسینہ، کیم کہ آتاسینہ اوغشاسہ

اولدم دن ظلم حاصل اولدی. « زیرا مشابهنی ضائع قبلدی عملینہ وضع ایندی.
 یا کہ «اولدم آتاسینہ ظلم ایندی» زیرا آتاسنہ مشابهنی ضائع ایندی، یا کہ
 «اولدم آتاسینہ ظلم ایندی» زیرا زنا ہمئی کتریدی اگر آتاسنہ مشابهنی
 اولورسہ آتاسی، زنا ہمئی ایلہ منہمہ اولوردی، دیککدر.

بو بیئندہ عمل استشہاد: بابہ، اہ لغفلر ننگ لغة نادرہ یہ بنا» حرکات ایله معرب
 اولدیقلریدر. لغة اولی و مشہورہ یہ بنا» کلش ایسہ (بابیہ و اباہ) اولورلردی.
 تقطعیس: (بابیغ) فعلتن مجہوز (تداعی) مفاعلن مجہوز (بُن فل کرم) مستفعلن
 سالمہ (و من یشاہ) مفاعلن مجہوز (بہ ایہو) مفتعلن مطوی (فما ظلم) مفاعلن مجہوز در.

« قال »

۶ دَعَانِی مِّن نَّجْدٍ فَاِنَّ سَنِیْنِہٖ * لَعِبْنِ بِنَا شِیْبَا وَ شِیْبِنَا مَرْدَا
 بوبیت بحر طویلین اولوب قائل (الضہ بن عبد اللہ) در. (دعانی) انکرانی معنا سنہ،
 خلیلین کہ خطابدر دَع فعل امر در و دَعَّ یَدَعُّ دَعَا کیلہ در. بعض نحو بیون ننگ:
 «رَأْمَاتُوا مَاضٍ یَنْعُ و مصدرہ و اَسْمُ فاعلہ» دیککی معقول دگلدر، زیرا دَعَّ فعلی
 کلام عربیہ کلشد حسی (ماودَعَّ رَبُّکَ) آیتہ کریمہ سنہ، عروہ بن الزبیر
 و هشام تخفیف ایله (ماودَعَّک) دہ او قوشدر لر، «لبیتین قوم عن و دہم الجمعات
 اولدیغتن اللہ علی قلوبہم ثم لیکون من الغافلین.» (اخرجه مسلم وغیرہ) حدیثندہ
 و دَعَّ لفظی مصدر اولہرق کلشد. دعی «خیر الناس من و دَعَّ الناس اتقا شرہ»
 حدیثندہ و دَعَّ اقلی فعل ماضی اولہرق کلشد.

(من نجد) من ذکر نجد تقدیرنک اولہرق دعا فعلینہ متعلق در. نجد: جزیرہ
 العربیہ اولان بعض بلادک اسمیدر (فان) فاء تعلیلیہ، ان حرف، شہبہ بالفعل
 (سنینہ) اسم ان. اشنہ عمل استشہاد سینین لفظی، حین لفظی کہی فتحہ ایله
 منصوب اولدیغیدر. لغة مشہورہ یہ بنا» کلش ایسہ «سینہ» اولوردی سینین
 دن مراد: عام جنب و قحط (آجلیق بیلیری) در. (لعین) فعل ماضی و فاعل (بنا)
 لعین فعلینہ متعلق. لعب جملہس خبران (شیبا) ناصحیرندن حاصل در شیبہ،

اعیب نیک جمعی در (و عیننا) فعل ماضی و فاعل و مقول (مردا) نا ضمیر رندن حال. مرد: مردک جمعی در. مرد ایسه: لحمیسه اوسه مش یاش بکت در. مقوم بیت: قویکزه منی نهیمنی ذکرین، زیرا اونجه نیک قطلف سنه لری بزلر ایله اربنادیلر و بزلری اضرکه قبلدیلر قارتلر اولدیغیر حالده، و بزلری قارت قبلدیلر یا بلر اولدیغیر حالده یعنی شو بیللرنک ضرری عام اولسی هر قایومه ابریدی قارتلاری می کولسورکه فالدردی یا بلر بهر فی قارتا بنی دیبکدر تقطیع سی: (دعان) فعول مقبوض (یمن نهیمن) مفاعیلن (فانن) فعول مقبوض (سینیه) مفاعیلن مقبوضه (لینن) فعول مقبوض (یناشینن) مفاعیلن (وشی یین) فعولن (نناردن) مفاعیلن سالم در.

(قال)

(۷) وماذا تبغی الشعرأ منی * وقد جاوزت حد الاربعین

بویبت بحر و افرندن اولوب قائل شعر آ* محضرمین (جاهلیه و اسلامیتی ادراک ایدن شاعرلر) جمله سنن اولان (تغییم بن و نیل) در. (وما) راعطفه، ما استفهامیه و مبتدا (اذا) اسم موصول الذی معنا سنده و خبر مبتدا (تبغی) فعل مضارع طلب معنا سنده جمله سی، صافه الموصول. یا که (ماذا) کلمه و امده اوله رق (أی شیئ) معنا سنده و تبغی فعلینده مقول مقلد در (الشعرأ) شاعر نک جمعی در و تبغی فعلینده فاعل در (منی) جار مجرور تبغی فعلینده متعلق در (وقد جاوزت) جمله سی یا* منکلم در حال در (حد) مقول (الاربعمین) مضای الیه. اشته عمل استهاده: الاربعین لفظی نک کسرون ایله کلمه سیدر.

مقوم بیت: «نینداین شیئ شعرا» مننن طلب ایئرلر و الحال یا شم قرق مدننن تجاوز اینمشدر» دیبکدر. بیت مناور بر اوزدن صیف دنترکه قصیده منکوره مقننه (این قتیبه) «اگر شعر حب بویله اولورسه خلقه تعلمی واجب اولوردی» دیبشدر. مطلع قصیده سوبله در: «فاطم! قبل بینک متعینی» و منعک ما سالت

(۱) البیه نیک (۹۰) نجی پشته (ماذا) کلمه سی نیک ۲ استعمالی مین در. مترجم.

کان تیبشی. تقطیع: (وماداتب) مفاعیلن معصوب (تغش شعرا) مفاعیلن (فین فی) فعولن مقطوعه (وقد جاوز) مفاعیلن معصوب (شمدل آر) مفاعیلن معصوب (یعنی فی) فعولن مقطوعه.

(قال)

(۸) علی احوذین استقلت عشیة * فما هی الا لعمه و تیبشی

بو بیت بحر طویلن اولوب قائل (حمید) در. قطاه (صاه) و زینده باغر تلاق قومنه دینلور قطا قطاده یخچر ور) قوشینی سرعت پیران ایله مدح مقننه سوبله مشدر (علی) حرف جر (احوذی) یا مشده ایله احمدی و زینده خفیف و خاذق معنا سنده در. مانحن فیه ده احوذیین دن مراد: قطا قوشی نک ایکی قنادیدر. (استقلت) ارتفعت معنا سنده، استقل فعل تاتامیث ایچون، مستندر (هی) ضمیری فاعل بیت سابقه منکوره قطانده راجع در. (عشیة) منصوب علی الظرفیه. عشیة: زوالدن غروبه چاقلس اولان وقت در. (فما) فاعلده، مانافیه و مشابهه بلیس، لکن الاکلمه سی سببلی عملدن ملغافدر (هی) ایکی مضای تقییر ایدیلوب «فما مسافه رؤینها» تقییرنه اوله رق مبتدا در (العمه) مقدار لعمه تقییرنه خبر مبتدا. لمح: برنسنه یه یا لتر غروچی یا شین کی تیرلک ایله قاراب آلف و باقیدر (و تغیب) جمله سی، هی لعمه جمله سنه معطوف، و تغیب بعد تلک اللمحه تقییرنه.

مقوم بیت: جنامین خفیقین اوزره اوچدی و هواغه کونار اولدی قطاه قوش زوال بعدنک، بس (اوچدیقن وقت) او قوشی رؤیه مسافه سی و کورمک زمانی فقط برله «تیرلسکده برنسنه یه باقیدر» مقداریدر، لعمه مقداری صولکنده غائب اوله در سریعه الطیران اولدیغیندن» دیبکدر. بونده شاعر: احوذیین لفظی ده نون، مفتوحه اولدیغیور. تقطیع: (علی اخ) فعولن (رذی یینن) مفاعیلن (تغلتت) فعولن (عشیتن) مفاعیلن مقبوضه (فماه) فعول مقبوض (اللاله) مفاعیلن (حئن و) فعول مقبوض (تغیبو) فعولن مخدوف.

(قال)

۹ اعرف منها الجیدو العینانا * و منحریسن اشبهها ظیاننا

(۱) البیه نیک (۹۰) نجی پشته (ماذا) کلمه سی نیک ۲ استعمالی مین در. مترجم.

بوبيت بحر رجزدن اولوب قائل (مفضل) در ، بنى ضبه دن بر رجه (سلمى) فى بيان ودم حفته سويله ديكى ابيات جمله سننددر (اعرف) فعل مضارع ، ضمير انافعل (منها) متعلق ، ضمير سالى به راجع (الجيد) مفعول ، العنق معنسانده (والعينان) منصوب بالف الجيد لفظينه معطوف «مثنى نك اعرابى احوال ثلاثه ده السف» ديسان منجه مبنى در ، آخر دهغى الفى ، اطلاق ايجون در . (ومنخرين) الجيد لفظينه معطوف (اشبه) فعل ماضى الفى اطلاق ايجون در (طبيانا) اشبه فعلينه مفعول ، طبيان : قبيح النظر و بورون دليكارى (تيشكلرى) اولوغ اولان بر رجه علم در تدبير كلام : «اشبه منخرى طبيان» اوله رفق ماضى مخدوف . مفهوم بيت : «بن يبلهن اولسى دن عنقيني وايكى كوزينى ، و طبيان منخرينى كسى اولوغ اولان ايكى منخرينى و بورون دليكلرونى» ديمكدر .

علم استشهداد : العينان ، منخرين لفظارى فتح نون ايله اولد بقل ريسر .

تقطيع سى : (اعرف من) مفتعلن مطوى (هل جى دول) مستفعلن (عينانا) مفعولن مقطوعه (ومنخرى) مفاعلن مخبون (طبيانا) مفعولن مقطوعه .

« قال »

١٠ «تمورتها من اذرعها واهلها * ييثر ب ادنى دارها نظر على»

بوبيت بحر طويلين اولوب قائل (امرؤ القيس بن جحر السكندى) در كه اصل اسمى (سليمان) و كنيهسى ابو هوب و ابو الحرث در . مطلع قصيده شويه در : «الاعم صبا اياها الطلل البالى * وهل يعن من كان فى العصر الخالى» (تنورت) فعل و فاعل (ها) مفعول ، ضمير شاعرنك محبوبه سنه راجع در . تنورت النار در لر بر اقين اول كوردم ديمكدر . تنورتها تنورت نارها تقريبنه در (من اذرعها) فاعلن حال (واهلها) مبتدا (بيثر ب) خبر مبتدا . يثر ب : ماينه منوره اسم در (ادنى دارها) نظر ادنى دارها تقريبنه اوله رفق مبتدا (نظر) خبر (على) عظيم معنسانده تقديرا مرفوع ونظر لفظينه صفتدر . مفهوم بيت : «شامده اذرعها بلكه سنند قار اديغم حاله محبوبه نارينى كوردم

و دارينه نظر قيلدم ، والحال محبوبه نك اهلى مدينة منوره ساكندرار ، محبوبه دارينه اقرب اولان مكانه : محبوبه دارى طرفينه) قاراق بكسا نظر عظيم در محبوبه نك عين دارينه ، ياخود بالذات كندوسنه قاراق قابو درجه ايرديكى بركا قياس ايدلسون ! ديمكدر . يعنى شاعر شامده محبوبهسى معينه ده و بينوماده بعد مسافة اولسه دهه شاعر : غايه شوق سببلى شوقدر مسافة يعينه نار محبوبهسى كورديم ديه خيال ايدوب ، تنورتها الخ ديشدر ..

تقطيع سى : (تنورت) فعولن (تاهمن اذ) مفاعيلن (رعانن) فعولن ، ياكه (رعانن) فعولن مقبوض (واهلها) مفاعلن مقبوضه (بيثر) فعولن مقبوض (ب ادنادا) مفاعيلن (رهانن) فعولن مقبوض (ظرن على) مفاعيلن سالم .

« شو اهد النكرة و المعرفه »

« قال »

١١ اعوذ برب العرش من فتنة بغت * على فمالى عوض الا ناصر

بوبيت بحر طويلين در (اعوذ) فعل مضارع مستتر اناضمرى فاعل (رب) متعلق (العرش) مضاف اليه (من فتنة) اعوذ فعلينه متعلق من شرفته تقريبنه (بغت) فعل ماضى مستتر هى ضميرى فاعل (على) بغت فعلينه متعلق (فما) فاعلها فاعلى مقيددر ، ما تافيه و تمديه در (لى) خبر مقدم (عوض) ظرف و مبنى على الضم ايدا معنسانده (الا) الاحرف استئنفا ، ضمير غائب مستثنى رب العرشه راجع در . (ناصر) مبتدا مؤخر در . مفهوم بيت : «النجاب ايدم عرش عظيمك مالك و خالق اولان الله تعالى به * بكسا ظلم و تعدى قيلان جماعتك شرندن ، زيرا بكسا ايدا اولرب كريم دن باشقه اصلا ناصر و معين بوق در» ديمكدر . بوندشه شاهك : (الا) لفظنه شاد اوله رفق ضميرنك الاكلمه سيده متصل اولد بغير زيرا قياس (الا اياه) ديه فصل قيله قدر . تقطيع سى : (اعوذ) فعولن مقبوض (بر بيل عر) مفاعيلن (ش من ف) فعولن مقبوض (كئن بغت) مفاعلن مقبوضه . (على) فعولن مقبوض (فمالى عو) مفاعيلن (ض اللذ) فعولن (هناصرو) مفاعلن مقبوض .

« قال »

١٢ **وَمَا نَبَأِي إِذَا مَا كُنْتُ جَارَتَنَا أَنْ لَا يَجَاوِرُنَا إِلَّا كِ دِيَسَارِ**

بوبيت بحر بسيطدن اولوب امام فرأ انشاء قيلمش وهيچ كيمسه يه عن وقيلما مشدر (وما نأه (نبأ) فعل مضارع، مستتر فن ضميرى فاعل (إذا) ظرف شرطية معناسي منضم (ما) زائده (كنت) فعل ناقص تام مخاطبه اسم (جارة) خبر جارة لتأ تقديرته، جارة قومشو قادن (كورش خاتون) وزوجه معناسنده هم كلور يقالهن جارتنه اى زوجته، كان جملهسى فعل شرط، جوابي محذوف اولان (فما نبأ) جمله سيمير (ان لا يجاورنا) من ان لا يجاورنا تقديرته جملهسى مصدر تأويلنده نبأى فعلينه متعلق در (الاك) كسر كافي ايله الاحرف استثناء، كافي ضميرى مستثنى در. وشاذ اولهرق الاكلمه سنه متعادلر اشته حمل استشهاده بورا سيمير كه قياس: فصل ايـله « الا اياك » ديكمير. (ديار) بالتحديد فيعال وزنده احد معناسنده اولهرق نبأى فعلينه فاعل در.

مفهوم بيت: يا محبوبه سن به قومشو (يا كه خاتون) اولور ساك باشقه هيچ امدك قومشو (وخاتون) اولديغي ايچون قايعر يمير، زيرا بره فقط سن مطلوبه وسن كفايه ساك بزم باشقه لره اصلا التفات بورقدير. ديكمير.

تقطيع س: (وما نبأ) مفاعلين محبوس (لي إذا) فاعلن (ما كنت جا) مستفعلن (رتنا) فعلن محبوسه (ان لا يجا) مستفعلن (ورنا) فعلن محبوسن (الاك ذى) مستفعلن (يارن) فاعلن مقطوع.

« قال »

١٣ **يَا بَلْبَاعِثِ الْوَارِثِ الْأَمَوَاتِ قَدْ ضَمِنْتُ**

أَيَاهُمْ الْأَرْضَ فِي دَهْرِ الدَّهَارِ

بوبيت بحر بسيطدن اولوب قائلسى مشهور (فرزذنى) در (الباعث) محذوف

« الله » لفظينه صفت و « حلفت » فعلينه متعلق در. حلفت فعل بيت سابقه منكورد در (الوارث) صفة ناذيه (الاموات) مضاف اليه (ضمنت) فعل ماضى تضمنت واشتملت معناسنده (اياهم) ضمير منصوب مفصل، ضمننت فعلينه مفعول (الارض) فاعل در. حمل استشهاده بورا سيمير زيرا قياس متصل اولهرق (ضمنتكم) كلكير.

(في دهر الدهارير) في زمان الشدائم معناسنده. تقدير كلام: حلفت بالله الباعث الاموات الوارث الاموات قد ضمننت الارض ابدانهم في زمان الشدائم، اولوب مفهوم بيت: « بين ايديم الله تعالى ايله كه امواتى بعث واهباً ايدير وامواته وارث اولور شوامواتك ابداننى زمان شدايده ارض، منضم (مفظ ابدان ايله متكفل) اولديغي حالده « ديكمير. جواب بعين، بوبينده مذكور كالمير بلكه بر نيجه بيت صكره كيله در.

تقطيع س: (بل باعثل) مستفعلن (وارثل) فاعلن (اموات قد) مستفعلن (ضمنت) فعلن محبوسه (اياهم) مستفعلن (ارض في) فاعلن (دهر دها) مستفعلن (ريرى) فاعلن مقطوع.

« قال »

١٤ **عَدَدْتُ قَوْمِي كَعَدِيدِ الطَّيْسِ * إِذْ ذَهَبَ الْقَوْمُ الْكِرَامَ لَيْسِي**

بوبيت بحر رجزدن اولوب قائلسى (رؤبه) در. (عددت) فعل ماضى و فاعل (قومى) مفعول (كعديب) مقدر كثيرين لفظينه متعلق در تقدير كلام: فوجدتهم كثيرين كعديب (الطيس) مضاف اليه، حمل كثير معناسنده (اذ) ظرف زمان وقت معناسنده (ذهب) فعل ماضى (القوم) فاعل (الكرام) صفة (ليسى) ليس فعل ناقص. مستتر هو ضميرى اسم، قوم دن مفهوم اولان (بعض) راجع در ياي منكم خبر در. اشته حمل استشهاده: شاذ اولهرق نون و فايه دن باشقه (ليسى) كلكير.

مفهوم بيت: « قوم كرام مرور ايتديكى وقت ده بين قومى ساندم، حمل كثير دن

دعى كروب ناپيم ، مع ذلك قوم من كندويه باشقه كريم آدمى بولمادم وتا بادم .
 ديگكدر .
 تَقَطَّعَ سِ : (عَدَّ تَقَوُّ) مَعَابِرَانِ مَجْرُون (مَنِ كَعَبَى) مَقْتَعَلَن مَطْرَى (دَطَّطَسَى)
 مَقْعَوَانِ مَقْطُوعَه (اذْ ذَقَبَلْ) مَقْتَعَلَن مَطْرَى (قَوْمُلْ كِرَا) مَسْتَفْعَلَن (مَلَيْسَى)
 فَعُولَن مَجْرُون وَمَقْطُوعِ دَر .

« قال »

١٥ كَمَنِيَةِ جَابِرٍ اذْقَالَ لَيْمِي * اَصَادِفِهْ وَاتَلَفَ بَعْضَ مَالِي

بوييت بحر وافر دن اولوب قائل المولفة قلوبهم جمله سندن اولان (زيد الخير) در
 (كمنية) بيت سابقه مذكور « تمنى » فعلينه متعلقدر (جابر) مضاف اليه
 (اذا) ظرف حين معانسانك (قال) فعل ماضى ، مستتر هو ضميرى فاعل راجع
 جابره (ليمى) لبيت حرف تمنى ومشبه بالفعل . بياء منكم اسم لبيت (اصادف)
 فعل ، مستقرانا ضميرى فاعل (به) مفعول . اصادف جمله سى خبر لبيت . لبيت
 جمله سى مفعول قول (واتلف) فعل ، ضمير انا فاعل (بعض) مفعول (مالى) مضاف
 اليه . اتلف خبر مبتدأ محذوف تقدير كلام : وانا اتلف بعض مالى .
 مفهوم بيت : « مزيد ، زيدنى تمنى ايندى جابر تمنى قيلميشى كى ، زيرا جابر
 » كاشكى زيدك تصادف ايدرسم ايگان ، آنى اهلاك ايجون بعض مالى دنى صرف
 وتلف قياوردم » ديه تمنى ايندش ديگكدر . مذكور زبده ، مزيد وجابر نام
 آدمدر دشمان اولدقارندن « زيدله تصادف ايدرساك آنى قتل قياوروم هنى
 آنى اهلاك ايجون مالمزنى دنى صرف قياور ايدك » ديه تمنى قيلمشار . صكره
 بونلر زبده تصادف ايتدقارنك ، زيد بونلرى رماح ايله طعن اينمش وبونلرنى
 قاچر مشك شوپيننى انشاد اينمشدر : تمنى مزيد زبدا فلاقى * اماثقة اذا اختانى
 العولى * كمنية جابر اذ الخ .
 تَقَطَّعَ سِ : (كمنية جا) مفاعلتن (برن اذا قا) مفاعلين معصوب (للئيمى)
 فعولن مَقْطُوعِ . (اصادفوه) مفاعلتن (واتلف بَعْ) مفاعلتن (ضامى) فعولن مَقْطُوعِ .

« قال »

١٦ فقلت اعبراني القنوم لعلنى . اخط بها قبرا لايبض ماجد

بوييت بحر طولدنلر (قلت) فعل وفاعل (اعبرانى) اعارندن فعل امردر ،
 خطاب ، خليلون گه در (القنوم) مفعول . قنوم رسول وزنده نجار آلاندىنلر كه
 كسرديه تعبير ايدرار (لسانمزده بالظه درلر) (لعل) حرف ترجى ومشبه
 بالفعل بياء منكم اسم لبيت ، عمل استشهاد : نون وقاييه ايله لعلنى كلن كيدر .
 (اخط) جمله سى خبر لبيت . خط ، تحت كين يونمى اوييق معانلرته (قبرا)
 مفعول . قبردن مراد : غلاف وقلچ قى در . قهرمينى قابلايدىشى كى ، غلاف دنى
 سبغى قابلايدىشى جهمله غلافى قهر ديه تعبير اينمشدر . (لايبض) متعلق اخط
 فعلينه (ماجد) ايضه صفة . ابيض ماجد ، سيف عظيم ديگكدر .
 مفهوم بيت : « ايكى دوستم سز بئلا قنوم عاريقه قيلكدر شايدن اوقدرمله سيف
 عظيمه غلافى بونارم واريارم (سيف عظيمى شو غلافه حفظ ايدرم) » ديگكدر .
 تَقَطَّعَ سِ : (فقلت) فعول مقبوض (اعبرانى) مفاعيلن (قنوم) فعول مقبوض
 (لعلنى) مفاعلتن مقبوضه . (اخطط) فعول مقبوض (بها قبرا) مفاعيلن (لائسى)
 فعول مقبوض (ضامجنن) مفاعلتن مقبوض در .

« قال »

١٧ ايها السائل عنهم وعنى * لست من قيس ولاقيس منى

بوييت بحر رمل دنلر . (اى) منادى مضموم (ها) تنبيه ايجون (السائل)
 منادى مضمومه صفت (عنهم وعنى) السائل لفظينه متعلقدر . عنهم ضميرى قويه راجع در .
 (لست) فعل ناقص تام مضمومه اسم ليس (من قيس) متعلق مقدر كاذا لفظينه ،
 كاذا لفظنى ، خبر ايس (ولا) واو عاطفه لاناقيه (قيس) مبتدا (منى) كاشن
 منى تقبیرنده خبر مبتدا . لاناقيه نلگ عملى ، فقط بكراته مقصر اولدقارندن
 معرفته اولان (قيس) لفظينه عمل قياور ، (قيس) دن ابوالغيبيله مراد

اولورسه منصرف و متون اولور، نفس القبيله مراد اولورسه علميه و تأنيث معنوي اولديغندن غير منصرف وغير منون اولور لكن ٢ نجي قيس كلمه سنده منع صرف ارفق بالغاقيه در. مَقْرَم بيت: « باسائل! - ذوال ايدرسن او قوم دن دخی مندن، بيايگلكه من قيس قبيله سندن دگلم، دخی قيس بنوم قبيله مندن دگلكر آرامزده مناسبت يوقدر م ديمكدر. تَقَطِيع سى: (اِيْهَسَا) فاعلانن (ثل عنهم) فعلاتن مجنون (وَعْنَى) فعلا مجنونه و محذوفه. (لست من قى) فاعلانن (سن و لاقى) فاعلانن (سن ميني) فعلا مجنون و محذوف در.

« قال »

١٨ قَدْنِي مِنْ نَصْرِ الْحَبِيبِينَ قَدِي * لَيْسَ الْإِمَامُ بِالشَّيْخِ الْمَاهِدِ

بويبت بحر رجزدن اولوب قائل (حميد بن مالك الارقط) در. (قدني) حسني معناسنه. قدافظ ملامر فروع مبتدا، باء منكلم مضى اليسه. (من) حرف جر زائد (نصر) ملامر فروع خبر مبتدئا (الحبيبين) مفعول و تفضيه صيغه سى ايله مضى اليسه. حبيبين دن مراد: ابو حبيب ايله مكئي اولان عبدالله بن الزبير و اوغلي حبيب در (قدى) اولگي قدني لفظنى تاكيددر. حمل استشهدا: قدني كلمه سى بر كره لغت مشهوره به بنأدون و قابه ايله ايكنجي كره نون دن باشقه قدى كلديكدر. (ليس) فعل ناقص (الامام) اسم (بالشيع) خبر. ليس خبر ينسه باء كرمك شائع در القبه سنك ١٦١ نجي بيبيته باق! (الماهد) الماهل عن الحق معناسنه اشعيح لفظينه صفت در.

مَقْرَم بيت: « عبدالله بن الزبير ايله اوغلي حبيب، نصرى بكا كافي در. زيرا امام حبيب بن عبدالله بعيل و ماثل عن الحق آدم دگلكر » ديمكدر.

تَقَطِيع: (قدني من) مفعولن مفعول (تَصْرُلُ حَيْبُ) مستفعا (بين قدى) مفتعلن مطويه. (لَيْسَلْ اَمَا) مستفعا (مْ بِشَيْخِ) مفاعلا مجنون (حَلْ مَلْعَسِي) مستفعا ن سالم در.

« شواهد الموصول »

« قال »

١٩ وَتَبَلِي الْاَلَى يَسْتَأْتِيهِمْ عَلَى الْاَلَى

تَرَاهُنْ يَوْمَ الرُّوْعِ كَالْحِدَا الْقَبْلِ

بويبت بحر طوبلدن اولوب قائل (ابو ذؤيب الهذلي) در. ما قبل شوبله در: « وَتِلْكَ حُطُوبٌ قَدْ تَمَلَّتْ شَبَابَنَا * قَدِيمًا قَبْلِيًّا اَلْمُنُونُ وَلاَبْلِي » معناس: شو امور عظيمه و قانع جسيمه (يا هود شو آغراق و مشكل لك) بزم يكينگم زنى ايرته ضعيف ايندى (وقتسز قار تايندى ديمكدر) بس بزى، موت افنا ايدر اما بز موت افنا ايلاميه چكز « ديمكدر. تبلى) فعل مضارع نفس معناسنه مستتره ضميرى فاعل اوله رق بيت سابقه منكور « المنون » لفظينه راجع در (المنون) الميث معناسنه در (اللى) اسم موصول النين معناسنه تبلى فعلينه مفعول در (يستأْتِيهِمْ) جمله سى صلده در، يَأْتِيهِمْ اللَّامَةُ معناسنه. لَمَّه، درع كئى تيمر كوملك معناسنه. وَتَقْبِي الْمَنِيَّةَ الذَّبْنَ يَابِسُونَ الدَّرْعُ ديمكدر. (على) حرف جر، مَقْدَر « را كبين » لفظينه متعلق، مجرورى ايسه محذوف اولان (الجبل) لفظيدر (اللى) اسم موصول الاتق معناسنه، محذوف الجبل لفظينه صفت در (ترأهن) ترى فعل مضارع، مستتر انت ضميرى فاعل، هن ضميرى مفعول اول. ترأهن جمله سى صلده. (يوم الروع) فى يوم الحرب معناسنه ترى فعلينه متعلق در (كالحدا) مثل الحدا معناسنه ترى فعلينه مفعول ثانيايدر. حدا، عَنَبْ و زندهه، حداة لفظينه نك جمع سيدر تولگان قولمى معناسنه (القبلى) حدا لفظينه صفتدر اقبل لفظلى نك جمع سيدر حمر اهورك جمع سى اولديغى كئى. اَقْبَلْ، كوزنك حَوْلْ وَهَبَلْ (فاصرياق) اولوق معناسنه در. مَقْرَم بيت: « صوغش كونلرنك تيمر كوملك كيونوش، و تولگان قولمى (چيش و تچقان آماغه قادالوب و توشديكى) كئى دشمان اوزرينه قادالوب

کرگوئی سریع السیر اولان فرسره آطلانهش باطر وشجاع آدملرنی دفسی ،
موت ؛ افنا واهلاک ایدر » دیکدر . تَقَطَّعَ سِ : (دَبَّلَ) فعولن (الْأَيْسَلُ)
مفاعیلن (نَمُون) فعول مقبوض (عَكَّلَ أَلَى) مفاعیلن مقبوضه (تَرَاهُنَ) فعولن
(نَ بَوْمَرُ رَدُّ) مفاعیلن (عَكَّلَ ح) فعول مقبوض (دَفَّلَ قَبْلَى) مفاعیلن سالم دره

« قال »

٢٠ نَحْنُ اللَّذُونَ صَبَحُوا الصَّبَاحَا * يَوْمَ التَّحْيِيلِ غَارَةَ مَاحَا

بو بیت بحر رجزدن اولوب قائل (ابوخراب الاعلم) یا که (رُوْبَةُ بن العجاج)
یا که مشاهیر نساندن (أَبِلَى الْأَقْبَلِيَّةُ) در . (نَحْنُ) مبتدا (اللذون) اسم
موصول غیر مبتدا . اشته عمل استشاد لغت غیر مشهوره به بنا و او ایله « اللذون »
کلید کیدر . (صَبَحُوا) جملة فعلیه سی صله در مفعول به سی مضمون اولوب
« صبحوم » تقدیرنده . « صَبَّحْتُ زَيْدًا » دینلور که جَمُنُهُ صباجا دیکدر .
(الصباجا) صبحوا فعلینه مفعول فیه در مضمون مؤکددر (یوم التحیل)
بر واقعه اسمیله منبته مشهوره نخیل نام چشمه قریبک رافع اولدیغی ایچون
اورایسه مضارع در (غارة) هجرما معنایسته مفعول لاجله در (ملجاها) شکیدا
معنایسته الماح دن صیغت مبالغه در (مکثا رکب) غارة لفظینه صفتدر . مفعال
وزننده اولان مقلدره تنکیدر ثابت مساریدر .

مفهوم بیت : « بزار کیسه لر زک دشمنه شکیدا هجوم ایچون صباچلین (ایرته دن)
نخیل قمار بیسنه کلیشزه دیکدر . تَقَطَّعَ سِ : (تَعَلَّأْتُ) مستفعلن (نَصَّبَعُنَ)
مفاعیلن مجنون (صباجا) فعولن مقطوعه مجبونه (بَوْمَرُ نَحْنُ) مستفعلن (لغارتن)
مفاعیلن مجنون (ملجاها) مفعولن مقطوعه در .

« قال »

٢١ فَمَا أَبَاؤُنَا بِأَمْنٍ مِنْهُ * عَلَيْنَا اللَّهُ قَدْ مَهَلُوا الْحَجُورَا

بو بیت بحر وافر دن اولوب قائل بنی سلیم دن بر روجل در (ما) نافیسه لیس

معنایسته (ابأونا) اسم ما (بامن) بآزائمه ، امن اسم تفضیل خبر ما . « با کفر
انعاماً » معنایسته (منه ، علینا) امن لفظینه متعلق لر . منه ضمیری موصوچه راجع در
(الآء) اسم موصول الذین معنایسته اولره ق آباء لفظینه صفتدر . صفت ایله
موصوف آراسته اجنبی ایله فصل عند البعض جائزدر . اشته عمل استشاد : الآء
کله سی الذین معنایسته اولوب جمع مذکر ایچون کلدیکدر (قد) حرف تعقیق
(مهلوا) فعل وفاعل ، وزنا و معنای بسطوا کبیر جمله سی صله (الحجور) مهلوا
فعلینه مفعول الفی المطلق ایچون در . حجورا فعل و زننه حجرك جمعی در .
حجر حانك فتح و کسری ایله انسانك قورچاغته و کوملک اتکینه دینلور .
مفهوم بیت : « قوجاقلرینی باخود کوملک انکارینی بزه فراش قیلوب شاندی
اصلاح ایسن آبا لریمز بزه اومسوح دن منه و انعام جهنندن اکثر دکلدر »
یعنی شوهر و حک بزه منه و انعامی ، آباء و اجداد مننك منه و انعامندن دها
زیاده در ، دیکدر .

تقطعیس : (فما آبا) مفاعیلن معصوب (ثنابا من) مفاعیلن (نَ مَهْوَرُ) فعولن
مقطوعه (عَلَيْنَا لا) مفاعیلن (قَدَّ مَهَّلًا) مفاعیلن (حجورا) فعولن مقطوعه در .

« قال »

٢٢ مَا أَنْتَ بِالْحَكِيمِ التَّرَضَى حُكُومَتَهُ * وَلَا الْأَصِيلُ وَلَا ذِي الرَّئِي وَالْجَدِيلِ

بو بیت بحر بسیطدن اولوب قائل شاعر مشهور (فَرَزْدَقُ) در . بر وقت جزیر
اغطل ، فرزدق نام شاعر لر (عبد الملک بن مروان) مجلسنده اولدیقلر نده
بر اعرابی کلوب : جزیر و اغطلی ملح ، و فرزدق هجو اینمش ایسکان ، شاعر
فرزدق ، اعرابی نك هجو بیه چوابا شو بیتنی سوبله شدر . (ما) نافیسه و تمییبه
عملین مبالغه (انت) مبتدا (بالحکم) خبر ، یاسی زائمه ، حَکَمَ بفتحین حاکم
بین الخصمین معنایسته (الترضی) ال اسم موصول السنی معنایسته الحکم لفظینه
صفتدر . ترضی فعل مضارع مجهول (حکومته) نائب فاعل حکم معنایسته (ولا الاصيل
ولادی الرئی) الحکم لفظینه معطوف لر اصیل حسب معنایسته ، ذی الرئی ذی العقلم

معانستك والجدل) الرأى لفظينه معطوف ، ولأذى شدة المحصورة معانسته .
 مقوم بيت : « يا عرابي ! من حكم وقضاي مقبول اولان حكم دگل من دش شريف
 النسب ، وصاحب الشدة في المحصورة دش دگلن كه بزى هجو وباشقه لرى مدح
 سلك نأارك اولسون ! » ديكتكر . بوند شاهف : ترضى فعلينه آل داخل اولديغيبدر .
 مذكور (الترضى) لفظينه ادغام هم فك ادغام جائزدر ، يعنى الترضى ، الترضى
 ديكتك جائزدر . تقطع عسى : (ما انت بل) مستفعلن (مكمل) فاعل مجبورون
 (ترضى مكو) مستفعلن (منهو) فاعل مجبونه (ولل اصي) مفاعل مجبون (اولان)
 فاعل مجبون (ذُر رَأُ يَزُلْ) مستفعلن (جلى) فاعل مجبوندر .

« قال »

٢٣ من القوم الرسول الله منهم * لوم دانت رقاب بنى مع

بوبيت يعر وافرنددر (من القوم) انا كائن من القوم تقديرتك اولوب مبتدا
 وغير (الرسول) ال اسم موصول الذى معانستك القوم لفظينه هفتدر (الرسول)
 مبتدا (الله) لفظى مضى اليه (منهم) كائن منهم تقديرتك غيردر . مبتدا وغير ، جملهسى
 صلة الموصول (لوم) دانت فعلينه متعلق (دانت) فعل ماضى خضعت معانستك
 (رقاب) فاعل ، رقبته نك جمع سى در رقبته دن مراد : ذات وشخص در (بنى) رقاب
 لفظينه مضى اليه ، معان لفظينه مضى در . (مع) ميمك فاعل و ذلك تشديده
 اهل العرب اولان مع بين عناندر . بنو عنان دن مراد : جميع العرب در .

مقوم بيت : « بن شو قريش قوس جمله ستمم كه رسول الله اوقوم دنددر . مع بد بن
 عنان اولادى (جميع العرب) اوقومه منقاد ومطيع درار » ديكتكر .
 محل اشهاد : « الرسول الله منهم » جمله ستمم الرسول لفظينه اسم موصول اولان
 (حرف تعريف دگل ؟) ال كنهسى داخل اولمقددر . تقطع عسى : (مثل قوسى)
 مفاعيلن معصوب (رسولك لا) مفاعيلن معصوب (هنهم) فاعلن مقترقة (لهم دانت)
 مفاعيلن معصوب (رقاب بنى) مفاعيلن (معدنى) فاعلن مقطوفى در .

« قال »

٢٤ من لا يزال شاكرًا على الهمّة * فهو خير بعيشة ذات سعة

بوبيت بحر رجونددر (من) موصول مبتدا (لا) نافية (يزال) يستمر معانستك فعل ناقص
 مستنتر هوسهبرى اسم (شاكر) غيردر . لا يزال جملهسى صله (على) حرف جر (الهمّة)
 الاسم موصول وجروردر الذى معانسته . جار مجرورر شاكر لفظينه متعلق (سعة)
 ظرف مكان هو كائن معه تقديرتك (فهو) مبتدا (بحر) اهله حرى اولوب حقيق
 معانسته غير مبتدا ، فهو بحر جملهسى من كه غير (بعيشة) بهياة معانسته حرى كه
 متعلق (ذات) صامية معانسته عيشة لفظينه سفندر (سعة) لفظى مضى اليه ،
 سين نك فتح وكسرى جائزدر :

دوسعة بالفتح في الأرزان * والكسرى محمى عن السفاني . مقوم بيت : وكنندرسند
 اولديشى نعمتلكر (الله تعالى ويرديكى نعمتلكرته) شكرانه ابدن آدم ، رزق واسع
 صاميهسى اولان حياء طيبهيه مستف وحقيقدر ، يعنى شاكر آدم كوكب رزاق
 اولور ديكتكر . قال الله تعالى لئن شكرتم لازيدنكم الآيات . تقطع عسى (من لا يزال)
 مستفعلن (شاكرن) مفاعلن مجبون (علل معه) مفاعلن مجبونه (فوق حرن) مفاعلن
 مطوى (بعيشة) مفاعلن مجبون (ذات سعة) مفاعلن مطوبدر .

« قال »

٢٥ - إذا ما لقيت بنى مالك * فسلم على أيهم أفضل

بوبيت بحر متعار بين اولوب قائل (فسان بن عله) در . (إذا) ظرف زمان مستفعلن
 ايهون معنای شرطى متضمندر (لقيت) فعل شرط وفاعل (بنى) مفعول (مالك)
 مضاف اليه (فسلم) فعل امر ، مستترانث ضميرى فاعل . سلم جملهسى جواب شرط
 (على) حرف جر (ايهم) الذى معانسته اسم موصول ويبنى على الضم ، محلا مجرور
 اولوب جار مجرور سلم فعلينه متعلق (افضل) هو افضل تقديرتك مبتدا وغير ،
 جملهسى صله مقوم بيت : بنو مالك قبيله سینه تصادق ايدرسالك شول قبيله دن الك

افضل اولان وخصه سلام و تحيه قيل! ديگدر. بوننه شاهد: اي كلمه سي، مضاف
 و صدر و صلي محذوف اولديغينده مبنی علی الضم اولديغيدير. تقطیعی: (اذا ما)
 فعولن مقبوض (بنی ما) فعولن (لکن) فَعْلٌ محذوفه (فسلم) فعولن (علی ای) فعولن
 (بیم ای) فعولن (ضلو) فعل محذوف در.

«شو اهل المعرف باداة التعريف»

«قال»

٣٦ ولقد جنيتك اكماء وعساقلا * ولقد نهيتك عن بنات الاوبر
 بوبيت بحر کامل دن اولوب قائل (ابن جنی) در (ولقد) و او حرف قسم، مقسم به محذوف در
 «والله اقسامه لقد جنيتك» تقدیر نه در (جنيتك) فعل و فاعل و مقول (اکموا)
 جنیت فعلینه مقول ثانی. اکموا فليس و زننه جمع در مفردی کیه کلور فليس و زننه.
 کماة گومبه عر بیانک کچک و آق اولان نوعسنه اسم در (وعساقلا) اکموا لفظینه
 معطوف در. عساقل عساقیر و زننه جمع در ضروره وزن ایچون یاسی محذوف اولمش در
 مفردی عسقول کلور عصفور و زننه. گومبه ننگ اولوغ و آق اولان نوعسنه اسم در
 (ولقد) سبق اعرابه (نهيتك) فعل و فاعل و مقول (عن بنات) نهیت فعلینه متعلق
 (الاوبر) مضاف الیه. بنات اوبر، گومبه ننگ طهراق لوننه کچوک، وردیمه الطعم
 اولان نوعسنه اسم در. اشته حمل استشهدا: بنات الاوبر لفظنده ضروره وزن
 ایچون الگمه سنی زیاده قیلینمدر. مفهوم بیت: «الله تعالی ایسه له قسم ایدرم که
 تخفیف سنک ایچون کچک و آق دخی اولوغ و آق اولان گومبه لر نی جینم (و جمع
 ایقنم) رستی طهراق لوننه اولان کچک گومبه لر دن طیدم و مع ایندم» دیگدر.
 تنبیه: گومبه و غریبا آشاق بزم روسیه مسلمانلری آراسنده بک نادردر، حتی
 حرام ديه اعتقاد ایبنلر هم آز دکلر. گویا که فقط خرستیانلر فاقده سی ایچون
 خلق ایبلش بریشی دبه ظن ایدرلر!! و الحال رسول علیه السلام «الکفایة من النین»
 دیسه گومبه نی مدح اینوشدر. بسو گومبه ننگ حلال و فاقده سی رزق اولوب آشاب

توقلاندرغه و صارتوب آتجه لاندرغه یاراقلی ایدیکنی، عوامه تقویم، بسز اماملر ننگ
 و طیفه سی اولسه ککک! تقطیع سی: (ولقد مبنی) متفاعل (نک الممن) متفاعل
 (وعساقلا) متفاعل ساله در (ولقد نهی) متفاعل (نک عن بنات) متفاعل (نل اوبری)
 مستغفلن مضمردر.

«قال»

٢٨ رأيتك لها أن عرفت وجهها

صددت و طبت النفس یاقیس عن عمرو

بوبیت بحر طویلدن اولوب قائل (رشید بن شهاب البشکری) در. (رأيتك) فعل
 فاعل، مفعول (لها) ظرف زمان حین معناسنه شرط معناسنی متضمن در (ان) زائد
 (عرفت) فعل شرط و فاعل (وجهها) مفعول، سادتا و کبرائتا معناسنه (صددت)
 فعل و فاعل، مقدر (عنا) لفظی صددت فعلینه متعلق. جمله سی جواب شرط (وطبت
 و ادعاطفه طاب فعل، تفاعل (النفس) تبییدر (یا) حرف ندا (قیس) منادی (عن
 عمرو) عن قائل عمرو تقدیر ننگ اولور ق طبت فعلینه متعلق. طبت فعلی،
 تسلیت معناسنی متضمن اولدیغندن (عن) کلمه سیله منعنی اولمشدر.
 مفهوم بیت: «یاقیس! سنی کوردیم که بزم اولوغ لریمزی بیلیدیکنگ زمان،
 بزدرن اعراض اینتک! و الحال (بزم قتل قیلدیغیز) دوستکزر عمرودن نفسکزر
 خوش اولمش، و قاتلنن تسلی ایتمش ایذکزر» دیگدر.
 بوننه شاهد: النفس لفظینه ضروره وزن ایچون، الزائده داخل اولک
 بغیدر. تقطیع سی: (رأيت) فعول مقبوض (ک لمان) مفاعیلن
 (عرفت) فعول مقبوض (وجهها) مفاعلن مقبوضه (صددت)
 فعول مقبوض (وطبتن نف) مفاعیلن (سَیَاقُ) فعولن
 (س عن عمرو) مفاعیلن سالم در.



(ناشدت لدا و عرض كان) قال النبي صلى الله عليه وسلم من كان من مرض فقرأ الفاتحة على
 ما اصابه من مرضه لم يضره شيئا وصعد سبعين درجة من الجنة قال ابو بكر بن محمد بن
 عاقبة الدين كل ليلة (وقال السهري انه ولد له سلم) من وجع يده على رأسه وقرا الفاتحة
 بعد الصلاة لا اصابه الا وجع فاستشفاه الله الى اخر السورة كان يشفا من كل
 (فانتهى عن) عيبا له - حر ورا - قاسم سعيد - ابو بكر - سليمان - خارجه - عثمان
 بن عفان - محمد بن ابي العاردي - عبد الرحمن بن قزوين - ابو بن كعب بن يزيد بن ثابت - مغللا بن جليل
 من كتبها وشتمت بالارواح العاريا ومن كتبها واستشف بها من كل مرض واداره
 (وما يقع) الا بطل الشعر يكتبه على سبع نسيجات مستحقات وتغلق بالسعد به رجل سوس
 او اصفه ويظل عقده يكتبه الاول سورة العنق فاناس الى عظيم فترقع الحق الويلعون
 وعلى الثانية قارن بسوس ما جلت له السور الى العنق من وكان ثلثه تعلم بالعلم كعزوا
 الى ففتقنا على وعلى الرابعة وينصير المنظر عزيرى وعلى الخامسة فعقدت ارباب السور
 الى حيونا وعلى السادسة كتبه العارفين الى عزيز وعلى السابعة ومن يتبرك بها فان العفو
 مسبه ان العارفين اعدوه - (وما يرب للمائة ما يصدق القران المداومة فانه هذه الاربعة
 كلام قديم لا يخل سبعا - تنزه عن قول وفعل ونية
 به الشقاق من كل ذنوبه دليل لقلبي منه يهني وشيرتي
 فيارب سقني بسر حر وفه - ونور من قلبي وسهم ومقامي
 (ومما جرب) لدا استحضار ان يقول عند الركن اللهم انى استودعك ما اعدتني
 فارده الى عند حاجتي اليه انتقم - (ومن الغواش) للحفظ ايضا ما نقل عن علي بن ابي طالب
 كرم الله وجهه انه شك الى النبي صلى الله عليه وسلم قلة الحفظ فقال له النبي صلى الله عليه وسلم
 انى جبريل سبغة الكلمات وقال لى لا ثم ما من عبد من رايه الحفظ وكتب هذا الدعاء على اذنه
 جده بن عطران وبنيته تحت الفجر حتى يصبح الصباح ثم يمشى به الحفظ ويستشعر على الربيع
 فانه يحفظ كل ما سمع حال على فلي يشتره ثلاثا اما هو العارفين بعث محمد بن زيد بن
 ما سمعت بعد ذلك شيئا الا فطنته وهو عن الدعاء اللهم لك تعلم سرى وعلانياتى فاقبل
 معذرتى وتعلم حاجتى فاعطني سؤلنى واحفظ ما فى نفسى فاعزق قلبى يا من يعلم
 وما فى تخفى الصدور الى قوله البصير - (نقل من هجرات الديلمي)

(ناشدت لدا و عرض كان) قال النبي صلى الله عليه وسلم من كان من مرض فقرأ الفاتحة على
 ما اصابه من مرضه لم يضره شيئا وصعد سبعين درجة من الجنة قال ابو بكر بن محمد بن
 عاقبة الدين كل ليلة (وقال السهري انه ولد له سلم) من وجع يده على رأسه وقرا الفاتحة
 بعد الصلاة لا اصابه الا وجع فاستشفاه الله الى اخر السورة كان يشفا من كل
 (فانتهى عن) عيبا له - حر ورا - قاسم سعيد - ابو بكر - سليمان - خارجه - عثمان
 بن عفان - محمد بن ابي العاردي - عبد الرحمن بن قزوين - ابو بن كعب بن يزيد بن ثابت - مغللا بن جليل
 من كتبها وشتمت بالارواح العاريا ومن كتبها واستشف بها من كل مرض واداره
 (وما يقع) الا بطل الشعر يكتبه على سبع نسيجات مستحقات وتغلق بالسعد به رجل سوس
 او اصفه ويظل عقده يكتبه الاول سورة العنق فاناس الى عظيم فترقع الحق الويلعون
 وعلى الثانية قارن بسوس ما جلت له السور الى العنق من وكان ثلثه تعلم بالعلم كعزوا
 الى ففتقنا على وعلى الرابعة وينصير المنظر عزيرى وعلى الخامسة فعقدت ارباب السور
 الى حيونا وعلى السادسة كتبه العارفين الى عزيز وعلى السابعة ومن يتبرك بها فان العفو
 مسبه ان العارفين اعدوه - (وما يرب للمائة ما يصدق القران المداومة فانه هذه الاربعة
 كلام قديم لا يخل سبعا - تنزه عن قول وفعل ونية
 به الشقاق من كل ذنوبه دليل لقلبي منه يهني وشيرتي
 فيارب سقني بسر حر وفه - ونور من قلبي وسهم ومقامي
 (ومما جرب) لدا استحضار ان يقول عند الركن اللهم انى استودعك ما اعدتني
 فارده الى عند حاجتي اليه انتقم - (ومن الغواش) للحفظ ايضا ما نقل عن علي بن ابي طالب
 كرم الله وجهه انه شك الى النبي صلى الله عليه وسلم قلة الحفظ فقال له النبي صلى الله عليه وسلم
 انى جبريل سبغة الكلمات وقال لى لا ثم ما من عبد من رايه الحفظ وكتب هذا الدعاء على اذنه
 جده بن عطران وبنيته تحت الفجر حتى يصبح الصباح ثم يمشى به الحفظ ويستشعر على الربيع
 فانه يحفظ كل ما سمع حال على فلي يشتره ثلاثا اما هو العارفين بعث محمد بن زيد بن
 ما سمعت بعد ذلك شيئا الا فطنته وهو عن الدعاء اللهم لك تعلم سرى وعلانياتى فاقبل
 معذرتى وتعلم حاجتى فاعطني سؤلنى واحفظ ما فى نفسى فاعزق قلبى يا من يعلم
 وما فى تخفى الصدور الى قوله البصير - (نقل من هجرات الديلمي)